

# ***Instrukcja obsługi***

---

## ***Przecinarka jezdna elektryczna GSA 20 LS***

*Indeks / Indice 001*



**DECLARATION DE CONFORMITE**

Le constructeur soussigné: Luftfiltrering Sikkerhet AS  
Hummeffjellveien 27  
NO-2550 Os I Østerdalen

Déclare que le matériel neuf désigné ci-après: **Scie à sols: GS-GSA-GXL** est conforme aux dispositons de la Directive "Machines" modifiée 89/392/CEE – 73/23/CEE – 89/336/CEE et aux législations nationales la transposant.

---

**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Der Unterzeichnete Hersteller: Luftfiltrering Sikkerhet AS  
Hummeffjellveien 27  
NO-2550 Os I Østerdalen

Erklärt hiermit das folgendes Produkt: **Fugenschneider: GS-GSA-GXL** den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 89/392/EWG – 73/23/EWG – 89/336/EWG entspricht.

---

**DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned manufacturer: Luftfiltrering Sikkerhet AS  
Hummeffjellveien 27  
NO-2550 Os I Østerdalen

Declares that this product: **Floor Saw: GS-GSA-GXL** is in conformity with the European Machine Directive 89/392/EEC – 73/23/CEE – 89/336/CEE

---

**KONFORMITEITSVERKLARING**

De ondergetenkende fabricant: Luftfiltrering Sikkerhet AS  
Hummeffjellveien 27  
NO-2550 Os I Østerdalen

Verklaart hierbij dat het volgende produkt: **VloerENZAAGmachine: GS-GSA-GXL** konfor is aan de bepalingen van de machinenrichtlijn 89/392/EEG – 73/23/EEG – 89/336/EEG

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

Il costruttore: Luftfiltrering Sikkerhet AS  
Hummeffjellveien 27  
NO-2550 Os I Østerdalen

Dichiara che il prodotto: **Sega da suolo: GS-GSA-GXL** é conforme alle prescrizioni della Direttiva Machine 89/392/CEE – 73/23/CEE – 89/336/CEE

---

**DELKARACJA ZGODNOŚCI**

Jako niżej podpisany producent: Luftfiltrering Sikkerhet AS  
Hummeffjellveien 27  
NO-2550 Os I Østerdalen

Oświadczamy, że następujące urządzenia: **Przecinarka Do Podłóg Betonowych : GS-GSA-GXL** odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów europejskich 89/392/EEC – 73/23/CEE – 89/336/CEE

---

Os i Østerdalen 04.05.2011

  
**Håvard Mølmann**  
Product Manager

**Adres producenta:**

**Luftfiltrering Sikkerhet AS**

**Hummefjellvien 27**

**NO-2550 Os I Øsrerdalen**

**Luftfiltrering Sikkerhet AS** zastrzega sobie prawo dokonywania zmian technicznych bez uprzedzenia.

Copyright © 2005 **Luftfiltrering Sikkerhet AS Hummefjellvien 27 NO-2550 Os I Øsrerdalen**

Wszystkie prawa zastrzeżone, w szczególności prawo do kopiowania i tłumaczenia.

Drukowanie niniejszego podręcznika obsługi, a także jakichkolwiek jego fragmentów, jest zabronione. Żadna część podręcznika nie może być powielana lub przetwarzana przy wykorzystaniu systemów elektronicznych, ani też kopiowana lub rozprowadzana bez pisemnego pozwolenia firmy **Luftfiltrering Sikkerhet AS**

# Przedmowa do podręcznika obsługi

Niniejszy podręcznik obsługi ułatwia zaznajomienie się z maszyną i jej poprawne użytkowanie.

Podręcznik zawiera istotne informacje dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i wydajnej obsługi maszyny. Postępowanie zgodnie z zaleceniami podręcznika pomaga uniknąć niebezpieczeństwa, zaoszczędzić na kosztach naprawy, ograniczyć okresy przestoju, a także zwiększyć niezawodność maszyny i przedłużyć jej żywotność.

Podręcznik obsługi musi zostać uzupełniony o instrukcję opartą na krajowych przepisach BHP i ochrony środowiska.

Podręcznik obsługi musi być zawsze łatwo dostępny w miejscu użytkowania maszyny.

Podręcznik musi zostać przeczytany i być używany przez każdą osobę, której zlecone będzie wykonywanie różnych zadań za pomocą maszyny, takich jak:

- Obsługa, włączając w to instalację, drobne naprawy w trakcie obsługi, oraz usuwanie odpadów powstałych przy pracy,
- Konserwacja, usuwanie odpadów,
- Konserwacja (serwis, przegląd lub naprawa) i/lub
- Transport

Poza podręcznikiem i przepisami BHP obowiązującymi w kraju i miejscu użytkowania maszyny należy także przestrzegać powszechnie stosowanych zasad technicznych bezpiecznej i prawidłowej obsługi.

## Spis treści

1. Podstawowe zasady bezpieczeństwa
2. Opis maszyny
3. Uruchomienie maszyny
4. Transport
5. Obsługa
6. Naprawa usterek

# 1. Podstawowe zasady bezpieczeństwa

## 1.1 Ostrzeżenia i oznaczenia w podręczniku

- Niebezpieczeństwo! Ostrzega przed odniesieniem poważnych a nawet śmiertelnych obrażeń w przypadku zlekceważenia znaku.
- Ostrożnie! Ostrzega przed odniesieniem obrażeń w wypadku zlekceważenia znaku.
- Uwaga! Ostrzega przed uszkodzeniem maszyny lub innego sprzętu w wypadku zlekceważenia znaku.

## 1.2 Zasada planowanego użytkowania

- 1.2.1 Opisywana tu maszyna została skonstruowana z wykorzystaniem najnowszych technologii i w zgodzie z powszechnie uznanymi standardami bezpieczeństwa. Niemniej jednak użytkowanie maszyny może wciąż narazić użytkownika lub stronę trzecią na ryzyko obrażeń i śmierci, a maszynę i surowce na uszkodzenia.
- 1.2.2 Maszyna może być używana tylko, jeśli jest w odpowiednim do tego stanie i tylko zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Obsługujący maszynę musi postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w podręczniku i w pełni zdawać sobie sprawę z wymogów bezpieczeństwa i zagrożeń, jakie stwarza obsługa maszyny. Co szczególnie ważne, wszelkie usterki mogące wpływać na bezpieczeństwo pracy przecinarki muszą zostać natychmiast naprawione.
- 1.2.3 Przecinarka jezdna przeznaczona jest wyłącznie do cięcia betonu i asfaltu. Cięcie drewna, plastiku lub metalu (z wyjątkiem wzmocnień w betonie) jest zabronione! Jakikolwiek dodatkowe lub alternatywne zastosowanie jest nieprawidłowe. Producent/dostawca nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania.

Postępowanie zgodne z podręcznikiem użytkowania i przestrzeganie wymogów przeglądów i serwisowania to najistotniejsze czynniki prawidłowego użytkowania.

## 1.3 Działania organizacyjne

- 1.3.1 Zawsze pamiętaj o udostępnieniu podręcznika w miejscu użytkowania maszyny!
- 1.3.2 Poza zaleceniami podręcznika, przestrzegaj także i informuj innych użytkowników o wszystkich mających zastosowanie ogólnych przepisach prawnych i innych obowiązujących zasadach BHP i ochrony środowiska!
- 1.3.3 Personel przydzielony do pracy z maszyną musi przed jej rozpoczęciem przeczytać instrukcję użytkownika, w szczególności rozdział dotyczący zasad bezpieczeństwa. Czytanie podręcznika po raz pierwszy w momencie, kiedy już pracuje się z maszyną, to zbyt późno. Odnosi się to zwłaszcza do osób pracujących z maszyną tylko okazjonalnie, np. tych, które dokonują instalacji i konserwacji.
- 1.3.4 Sprawdzaj przynajmniej od czasu do czasu, czy personel pracuje zgodnie z podręcznikiem obsługi i czy zwraca uwagę na czynniki ryzyka i bezpieczeństwa!
- 1.3.5 Używaj osobistego wyposażenia ochronnego, jeśli jest to konieczne lub wymagane przez przepisy!
- 1.3.6 Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń znajdujących się na maszynie!

- 1.3.7
- 1.3.8 W wypadku jakichkolwiek zmian w maszynie lub jej działaniu mogących mieć wpływ na bezpieczeństwo, natychmiast zatrzymaj maszynę i zgłoś usterkę osobie upoważnionej!
- 1.3.9 Nie wprowadzaj do maszyny żadnych przeróbek, nie instaluj dodatkowych elementów, nie zmieniaj jej konfiguracji bez zgody dostawcy!
- 1.3.10 Korzystaj jedynie z oryginalnych części producenta!
- 1.3.11 Przestrzegaj wcześniej ustalonych lub wymienionych w podręczniku obsługi terminów kontroli!
- 1.3.12 Odpowiedni sprzęt i narzędzia są absolutnie konieczne do wykonywania prac konserwacyjnych.

#### **1.4 Wybór i szkolenie personelu;**

- 1.4.1 Jedynie przeszkoleni pracownicy mogą pracować z maszyną.  
Przestrzegaj minimum wiekowego ustalonego przez prawo dla tego rodzaju pracy.
- 1.4.2 Korzystaj wyłącznie z przeszkolonego lub poinstruowanego personelu. Ustal jasny zakres obowiązków dla poszczególnych osób zajmujących się obsługą, instalacją, konserwacją i naprawami!
- 1.4.3 Upewnij się, że z maszyną pracuje jedynie przydzielony do niej personel!
- 1.4.4 Sprecyzuj zakres obowiązków operatora maszyny – włączając w to obowiązki związane ze stosowaniem się do przepisów ruchu drogowego – i upoważnij operatora do ignorowania jakichkolwiek poleceń strony trzeciej mogących zagrazać bezpieczeństwu!
- 1.4.5 Pracownikom będącym w trakcie szkolenia do pracy z maszyną lub uczestniczącym w ogólnym programie szkoleniowym można zezwalać na pracę z maszyną jedynie pod stałym nadzorem osoby doświadczonej!
- 1.4.6 Praca związana z elektrycznym osprzętem maszyny może być wykonywana jedynie przez elektryka lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem elektryka, w zgodzie z przepisami energetycznymi.

## **1.5 Zasady bezpieczeństwa podczas poszczególnych faz obsługi**

### **1.5.1 Normalna obsługa**

- 1.5.1.1 Unikaj wszystkich sposobów pracy, które mogą w negatywny sposób wpłynąć na bezpieczeństwo.
- 1.5.1.2 Podejmij niezbędne kroki, aby zagwarantować, że obsługiwana maszyna jest we właściwym i bezpiecznym stanie!
- 1.5.1.3 Przeglądaj maszynę pod kątem widocznych zewnętrznych uszkodzeń i usterek przynajmniej raz w trakcie zmiany!  
Natychmiast zgłaszaj jakiegokolwiek zmiany (w tym zmiany w wydajności) odpowiedniemu działowi/osobie! Jeśli jest to konieczne, natychmiast wyłącz i zabezpiecz maszynę.
- 1.5.1.4 W przypadku usterki natychmiast wyłącz i zabezpiecz maszynę. Natychmiast napraw wszelkie usterki!
- 1.5.1.5 Zanim rozpoczniesz pracę, zaznajom się ze środowiskiem pracy i miejscem, w którym używana jest maszyna. Dotyczy to ewentualnych przeszkód w pracy, ruchu ulicznego, wytrzymałości podłoża na ciężar, wymaganego zabezpieczenia i odgradzenia miejsca budowy od ruchu ulicznego i możliwości uzyskania pomocy w razie wypadków.

### **1.5.2 Prace specjalne z użyciem maszyny oraz konserwacja i naprawy w trakcie użytkowania: usuwanie odpadów**

- 1.5.2.1 Wykonuj wszystkie czynności opisane w podręczniku obsługi i przestrzegaj terminów związanych z przygotowaniem do działania, konserwacją i przeglądami maszyny, włączając w to przestrzeganie wskazówek związanych z wymianą części/urządzeń pomocniczych.
- 1.5.2.2 Udziel wskazówek personelowi obsługującemu maszynę przed rozpoczęciem prac specjalnych i konserwacyjnych!  
Zatrudnij personel nadzorczy.
- 1.5.2.3 Jeśli maszyna jest całkowicie wyłączona i zamknięta w czasie prac konserwacyjnych i naprawczych, musi zostać mechanicznie zabezpieczona, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie się.
- 1.5.2.4 Przed czyszczeniem maszyny wodą, strumieniem pary (urządzenie czyszczące pod ciśnieniem) lub innymi środkami czyszczącymi zasłoń/zaklej wszystkie otwory, do których, z powodów bezpieczeństwa i dla prawidłowego funkcjonowania, woda/para/środki czyszczące nie mogą się dostać. Chodzi tu w szczególności o silniki elektryczne i wyłączniki.
- 1.5.2.5 Po czyszczeniu osłony i taśma klejąca muszą zostać całkowicie usunięte.
- 1.5.2.6 Podczas prac konserwacyjnych i naprawczych zawsze dokręcaj luźne śruby!
- 1.5.2.7 Jakiegokolwiek urządzenia zabezpieczające usunięte podczas instalacji, konserwacji lub naprawy muszą zostać zainstalowane ponownie i sprawdzone natychmiast po zakończeniu prac konserwacyjno-naprawczych!

## **1.6 Informacja o poszczególnych czynnikach zagrożenia**

### **1.6. Prąd elektryczny**

- 1.6.1.1 Używaj tylko oryginalnych bezpieczników z określonym napięciem! W przypadku zakłóceń w dostawie prądu, natychmiast wyłącz maszynę!
- 1.6.1.2 Ze sprzętem elektrycznym mogą pracować jedynie elektrycy lub przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem elektryka, stosując się do przepisów energetycznych.
- 1.6.1.3 Urządzenia elektryczne wchodzące w skład maszyny powinny być regularnie przeglądane i kontrolowane.  
Usterki takie jak luźne złącza czy przepalone kable muszą być natychmiast reperowane.

### **1.6.2 Pył**

- 1.6.2.1 Przestrzegaj stosownych krajowych przepisów pracując w zamkniętej przestrzeni!

### **1.6.3 Hałas**

- 1.6.3.1 Noś wymagane ochronniki słuchu!

## **1.7 Transport**

- 1.7.1 Podczas załadunku używaj jedynie dźwigów i urządzeń do podnoszenia o odpowiednim udźwigu!
- 1.7.2 Zatrudnij przeszkolonego nadzorcę do obserwacji procesu podnoszenia!
- 1.7.3 Maszyny powinny być podnoszone przy pomocy podnośników dokładnie według zaleceń zawartych w podręczniku obsługi (punkty do zaczepu w sprzęcie do podnoszenia ładunku itd.)!
- 1.7.4 Korzystaj jedynie z odpowiednich pojazdów transportujących z dostatecznym udźwigiem!
- 1.7.5 Odpowiednio zabezpiecz ładunek. Używaj właściwych punktów zaczepu!
- 1.7.6 Przed przemieszczeniem maszyny nawet na bardzo niewielką odległość odłącz wszystkie źródła zasilania.  
Upewnij się, że maszyna jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania przed ponownym jej uruchomieniem!
- 1.7.7 Uruchom ponownie maszynę ściśle według zaleceń podręcznika obsługi!



---

## 2. Opis maszyny

### 2.1 Wyposażenie ochronne

Osłona ochronna tarczy przecinarki

Wyłącznik bezpieczeństwa

### 2.2 Dane techniczne

	<b>GSA 20 LS</b>
Maks. głębokość cięcia	520 mm
Maks. średnica tarczy przecinarki	1200 mm
Gniazdo tarczy	25.4 mm
Silnik	Elektryczny
Moc (kW/kM)	15 KW
Obroty tarczy	980 obr/min
Wymiary Wys./Szer./Gł.	1180x800x1070 mm
Zasilanie	400V
Zabezpieczenie	32
Waga	395 kg

### 2.3 Natężenie hałasu

Maksymalna głośność ciągłych dźwięków w miejscu pracy przy cięciu betonu i asfaltu (głębokość cięcia 100 mm)

= 89 dB(A)

Z użyciem tarczy z segmentami diamentowymi natężenie

hałasu NBA i NAK przy użyciu tych samych tarcz i w tych

samych warunkach

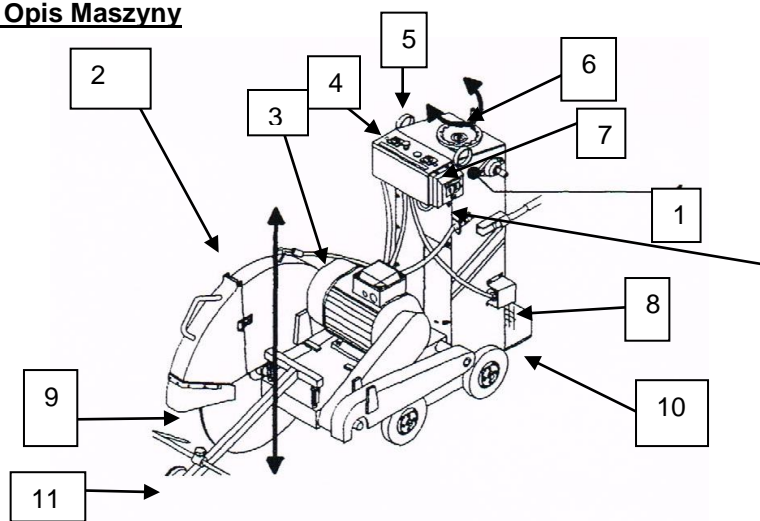
= 115 dB(A)

Głośność ciągłych dźwięków w miejscu pracy oceniana jest w odniesieniu do sytuacji ośmiogodzinnej ekspozycji na te dźwięki.

**UWAGA! Kiedy głośność przekracza 90 dB(A) należy bezwzględnie zakładać ochronniki słuchu!**

Pomiary głośności zostały dokonane z uwzględnieniem standardów ISO 4872 DIN/ISO 6393 i DIN/ISO 6394.

## 2.4 Opis Maszyny



- 1) Blokada Kierownicy
- 2) Osłona tarczy
- 3) Silnik napędowy
- 4) Wyłącznik Y/ Δ
- 5) Dźwignia posuwu
- 6) Kierownica podnoszenia/opuszczania tarczy
- 7) Wyłącznik bezpieczeństwa
- 8) Gniazdo zasilające
- 9) Tarcza tnąca diamentowa
- 10) Podest operatora
- 11) Znacznik linii cięcia

## 3 Uruchomienie maszyny

### 3.1 Instalacja tarczy do przecinarki

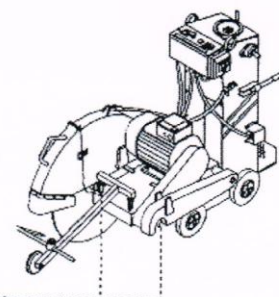
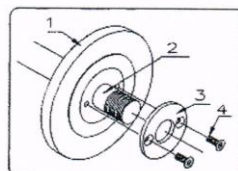
- Poluzuj śrubę oczkową
- Zdejmij osłonę ochronną tarczy
- Usuń nakrętkę kołnierza i podkładkę oporową
- Zainstaluj tarczę

#### **Ważne!**

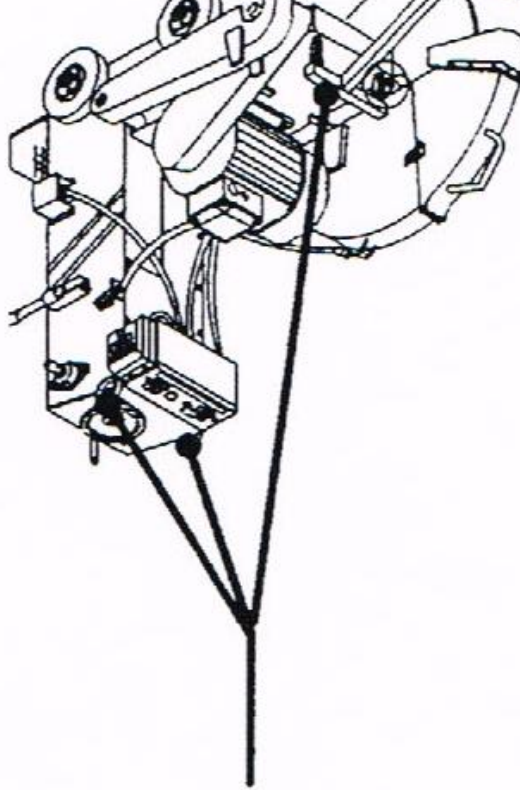
- \* Powierzchnia kołnierza musi być czysta
- \* Dopilnuj, aby kierunek obrotów tarczy (strzałka na tarczy) zgadzał się z kierunkiem strzałki na osłonie przecinarki

(zsynchronizowane przecinarki)

- Zainstaluj podkładkę oporową i nakrętkę kołnierza
- Nałóż na tarczy osłonę ochronną
- Dokręć śrubę oczkową



3.2 |



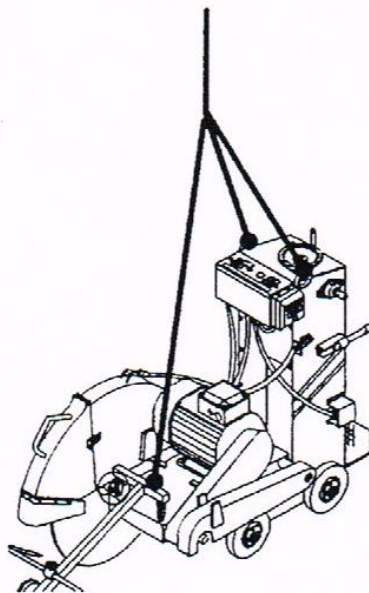
4. |

4.1 |

4.2 |

dźwigarki

- Ostrożnie podnieś
- **Niebezpieczeństwo!** Nikt nie może stać pod podwieszonym ładunkiem
- **Niebezpieczeństwo!** Zawsze uważaj na przecinarke



#### 4.3 Zabezpieczenie na czas transportu

- Za pomocą pokrętki zaciągnij hamulec, zabezpieczając koła
- Zabezpiecz przecinarke przez przymocowanie naciągu pasów do obręczy

## **5. Obsługa**

### **5.1 Standardowe cięcie**

- Rozpocznij posuw maszyny za pomocą kierownicy
- Dostosuj szybkość posuwu do siły posuwu
- Jeżeli siła posuwu jest zbyt duża, musisz sprawdzić następujące możliwości:
  - \* Stępiona tarcza przecinarki?
  - \* Zbyt mało wody chłodzącej?
  - \* Nieprawidłowy dobór tarczy?
  - \* Czy silnik działa z pełną mocą i generuje maksymalną prędkość?
- Zwracaj uwagę, aby ciąć po linii prostej tak, aby tarcza nie zacinała się.

### **5.2 Woda chłodząca**

- Upewnij się, że dopływ chłodzącej wody do tarczy piły jest wystarczający
  - \* Używaj jedynie czystej wody
  - \* Nie zginaj węża

### **5.3 Wyłączenie**

- Wyłącz silnik
- Zabezpiecz przecinarkę za pomocą pokrętki zaciągając hamulec zabezpieczający koła

## 6. Naprawa usterek

### 6.1 Standardowe narzędzie przy zbiorniku na wodę

- Klucz płasko-oczkowy

### 6.2

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Niska wydajność przy cięciu	Tarcza przecinarki jest stępiona Zbyt mało wody chłodzącej Pasek klinowy obsunął się Silnik nie pracuje z pełną mocą	Wymień tarczę Oczyść filtr wody lub przepłucz pod ciśnieniem (5-8 bar) system dostarczający wodę Patrz: punkt 7.3 i 7.4! Zajrzyj do podręcznika obsługi silnika

### 6.3 Sprawdź napięcie paska klinowego

- Usuń nakrętkę ochronną
- Przy średnim nacisku powinno być możliwe obniżenie paska klinowego o szerokość jednego paska

### 6.4 Regulacja napięcia paska klinowego

- Poluzuj śrubę
- Poluzuj niską nakrętkę i przekręcaj sworzeń dopóki napięcie nie osiągnie prawidłowego poziomu, następnie zakręć niską nakrętkę dopóki napięcie nie osiągnie prawidłowego poziomu
  - Zakręć śrubę wału

